

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1985-1986

19 MARS 1986

**Projet de loi modifiant l'article 36, § 2, de la loi
du 16 mars 1971 sur le travail**

EXPOSE DES MOTIFS

Conformément à la directive du Conseil des Communautés européennes du 9 février 1976 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne l'accès à l'emploi, à la formation et à la promotion professionnelles, ainsi qu'au titre V de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, le gouvernement poursuit son action en vue de réviser les dispositions législatives, réglementaires ou administratives contraires au principe de l'égalité de traitement lorsque le souci de protection qui les a inspirées à l'origine n'est plus fondé.

L'attention du gouvernement a été attirée sur la disposition de l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971, qui prescrit que l'intervalle entre la cessation et la reprise du travail doit être de onze heures consécutives au moins en ce qui concerne les travailleuses.

Cette disposition fut introduite dans la législation belge en même temps que l'interdiction générale du travail de nuit des femmes, par la loi du 10 août 1911. Elle fut ensuite maintenue, de manière que la Belgique pût se conformer à l'article 2 de la convention n° 89 de l'Organisation internationale du Travail, concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie, révisée en 1948.

Récemment, le gouvernement a été saisi de diverses difficultés particulières surgissant au sein des services de transport, tant par air que par route, fer et mer.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1985-1986

19 MAART 1986

**Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 36, § 2,
van de arbeidswet van 16 maart 1971**

MEMORIE VAN TOELICHTING

Overeenkomstig de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 9 februari 1976 betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden en titel V van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, zet de regering haar actie voort ten einde de wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen te herzien die in strijd zijn met het beginsel van de gelijke behandeling wanneer de zorg om bescherming die aan de basis van die bepalingen lag niet langer gegrond is.

De aandacht van de regering werd gevestigd op de bepaling van artikel 36, § 2, van de Arbeidswet van 16 maart 1971, die voorziet dat de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid voor de werknemers tenminste elf achtereenvolgende uren moet bedragen.

Deze bepaling werd door de wet van 10 augustus 1911 in de Belgische wetgeving ingevoegd samen met het algemeen verbod van nachtarbeid voor vrouwen. Zij bleef vervolgens behouden zodanig dat België zich kon voegen naar artikel 2 van de overeenkomst nr. 89 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de nachtarbeid voor vrouwen tewerkgesteld in industriële ondernemingen, die in 1948 werd herzien.

Onlangs werd de regering in beslag genomen door verschillende, bijzondere moeilijkheden die opdoken bij de transportdiensten, zowel in de lucht, als op de weg, per spoor als ter zee.

Le travail de nuit est autorisé dans le cadre de ces services par l'article 37, 12°, de la loi du 16 mars 1971 en ce qui concerne les hommes, et en ce qui concerne les femmes, par les dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1968 sur le travail des femmes. Dans les secteurs privé et public, le personnel roulant féminin occupé à des travaux de transport de personnes par terre peut travailler jusqu'à 1 heure du matin (article 5, D et article 6, D); dans le secteur privé, le personnel navigant occupé à des travaux de transport par air ou par eau (article 5, E, 10°) et dans le secteur public, les travailleuses occupées dans les services d'exécution de la direction de l'exploitation de la S.N.C.B. (article 6, E, 14°) ne sont soumis à aucune limitation.

Cependant, certaines contraintes propres à ce type de service font que, pour des raisons d'organisation, il apparaît indispensable que l'intervalle de repos du personnel circulant féminin puisse être dans certaines circonstances raccourci ou fractionné. Faute d'une telle autorisation, les organismes en question se trouveraient contraints de ne pas affecter des femmes à ces tâches particulières, ce qui porterait atteinte au principe de l'égalité des chances entre travailleurs masculins et féminins.

À la différence de ce qui est prévu par l'article 36, § 1^{er}, en ce qui concerne le travail de nuit, l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971, dans sa rédaction actuelle, ne confère pas au Roi le pouvoir de déroger au principe qu'il pose. C'est pourquoi, afin de remédier rapidement aux difficultés particulières exposées ci-dessus, le présent projet de loi vise à accorder au Roi le pouvoir d'autoriser des exceptions à la règle des onze heures de repos consécutives, après avoir pris l'avis des commissions paritaires compétentes conformément à l'article 47 de la loi.

Le Conseil d'Etat a soulevé la question du champ d'application possible de cette dérogation (avis L. 16.701 du 9 mai 1985). Le pouvoir de dérogation reste limité aux travaux de transport.

Le présent projet de loi est conforme à l'avis n° 22 rendu le 29 avril 1980 sur la question par la Commission du travail des femmes. Il a été approuvé par le Conseil national du Travail dans son avis n° 693 du 5 mai 1981; par ailleurs, il a été soumis à l'examen des comités de consultation syndicale des divers services publics de transport. Enfin, le projet de loi ne contrevient pas aux engagements internationaux de la Belgique, la Convention n° 89 de l'O.I.T. n'incluant pas les travaux de transport dans son champ d'application.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

In het raam van die diensten is de nachtarbeid voor de mannen toegelaten op basis van artikel 37, 12° van de wet van 16 maart 1971 en voor de vrouwen op grond van de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1968 betreffende de vrouwenarbeid. Het vrouwelijk rijdend personeel dat tewerkgesteld is bij het personenvervoer te land, mag in de privé-sector en in de openbare sector werken tot 1 uur 's morgens (artikel 5, D en artikel 6, D); het varend personeel dat in de privé-sector tewerkgesteld is aan werken van vervoer in de lucht of te water (artikel 5, E, 10°) en de werknemers die in de openbare sector tewerkgesteld zijn in de uitvoeringsdiensten van de directie der exploitatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (artikel 6, E, 14°) zijn aan geen enkele beperking onderworpen.

Bepaalde moeilijkheden eigen aan de aard van de dienst maken nochtans dat, om organisatorische redenen, het onvermijdelijke voorkomt dat in bepaalde omstandigheden de rustperiode van het vrouwelijk rijdend personeel zou kunnen worden verkort of gesplitst. Bij gebrek aan een dergelijke toelating, zouden de bedoelde diensten zich verplicht zien om geen vrouwen aan te stellen bij deze bijzondere opdrachten; hetgeen een inbreuk zou betekenen op het principe van gelijke kansen voor vrouwelijke en mannelijke werknemers.

In tegenstelling met wat inzake nachtarbeid werd voorzien bij artikel 36, § 1, verleent artikel 36, § 2, van de wet van 16 maart 1971 in zijn huidige bewoordingen geen bevoegdheid aan de Koning om van dit principe af te wijken. Ten einde de voornoemde bijzondere moeilijkheden snel te kunnen oplossen, wil dit wetsontwerp aan de Koning de bevoegd toekennen uitzonderingen toe te staan op de regel van elf achtereenvolgende uren rust, nadat nochtans het advies van de bevoegde paritaire comités werd ingewonnen, overeenkomstig artikel 47 van de wet.

De Raad van State heeft de vraag van het mogelijke toepassingsgebied van deze uitzonderingen opgeworpen (advies L. 16.701 van 9 mei 1985). De bevoegdheid tot afwijking blijft beperkt tot de werken van vervoer.

Dit wetsontwerp is in overeenstemming met het advies nr. 22 van 29 april 1980 van de Commissie van vrouwenarbeid, dat betreffende dit onderwerp werd uitgebracht. Het werd goedgekeurd door de Nationale Arbeidsraad in zijn advies nr. 693 van 5 mei 1981; bovendien is het ook onderworpen aan het onderzoek van de syndicale comités van advies van de verschillende openbare diensten van vervoer. Tenslotte blijft België zijn internationale verbintenissen nakomen, vermits de overeenkomst nr. 89 van de I.A.O. in haar toepassingsgebied niet spreekt over de werken van vervoer.

Dit is Dames en Heren het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen voor te leggen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE

L'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail est complété comme suit :

« Toutefois, le Roi peut autoriser, s'il y a lieu et dans les conditions qu'il détermine, que l'intervalle entre la cessation et la reprise du travail soit d'une durée inférieure à onze heures consécutives en ce qui concerne les travailleuses occupées à des travaux de transport. »

Donné à Bruxelles, le 26 juin 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL

Artikel 36, § 2, van de Arbeidswet van 16 maart 1971 wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan evenwel toestaan dat, zo nodig en onder door Hem te stellen voorwaarden, de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid voor de werknemers tewerkgesteld aan werken van vervoer minder bedraagt dan elf achtereenvolgende uren. »

Gegeven te Brussel, 26 juni 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 23 avril 1985, d'une demande d'avis, sur un projet de loi « modifiant l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail », a donné le 9 mai 1985 l'avis suivant :

Tel qu'il est rédigé, le texte de l'article unique limite la modification aux « travailleuses occupées à des travaux de transport ».

Le fonctionnaire délégué a déclaré que la notion de « travaux de transport » correspond à ce qui est visé à l'article 19, alinéa 3, 2°, de la loi sur le travail. Ledit alinéa 3 dispose :

« A la demande de la commission paritaire compétente, le Roi peut déterminer le temps pendant lequel le personnel est à la disposition de l'employeur, en ce qui concerne :

- 1° les entreprises de transport;
- 2° les travailleurs occupés à des travaux de transport;
- ... »

Si, quant aux travailleuses, le présent projet entend également viser les deux groupes de travailleurs, ces deux groupes doivent être mentionnés expressément dans le texte.

La chambre était composée de :

Monsieur : H. COREMANS, président de chambre;
Monsieur : J. VERMEIRE, conseiller d'Etat;
Madame : S. VANDERHAEGEN, conseiller d'Etat;
Messieurs : S. FREDERICQ et G. SCHRANS, assesseurs de la section de législation;
Madame : M. BENARD, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur adjoint.

Le Greffier,
M. BENARD.

Le Président,
H. COREMANS.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Emploi et du Travail.

Le 21 mai 1985.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
G. SCHOETERS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e april 1985, door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van artikel 36, § 2, van de Arbeidswet van 16 maart 1971 », heeft de 9e mei 1985 het volgend advies gegeven :

Zoals de tekst van het enig artikel is gesteld, is de wijziging beperkt tot « de werknemers tewerkgesteld aan werken van vervoer ».

De gemachtigde ambtenaar heeft meegedeeld dat het begrip « werken van vervoer » overeenstemt met wat is bedoeld in artikel 19, derde lid, 2°, van de Arbeidswet en dat als volgt aanvangt :

« Op verzoek van het bevoegde paritair comité kan de Koning de tijd bepalen gedurende welke het personeel ter beschikking van de werkgever is ten aanzien van :

- 1° de vervoerondernemingen;
- 2° de werknemers tewerkgesteld aan vervoerwerken;
- ... »

Indien ook in het thans voorliggende ontwerp, wat de werknemers betreft, beide groepen van werknemers zijn bedoeld, moeten in de tekst beide groepen uitdrukkelijk worden vermeld.

De kamer was samengesteld uit :

De Heer : H. COREMANS, kamervoorzitter;
De Heer : J. VERMEIRE, staatsraden;
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, staatsraden;
De Heren : S. FREDERICQ en G. SCHRANS, assessoren van de afdeling wetgeving;
Mevrouw : M. BENARD, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. VAN DAMME, adjunct-auditeur.

De Griffier,
M. BENARD.

De Voorzitter,
H. COREMANS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

De 21 mei 1985.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
G. SCHOETERS.